MUNICIPALITÉ DE BRISTOL

AVIS PUBLIC

Aux personnes intéressées ayant le droit de signer une demande de participation à un référendum.

Second projet # 303, adopté le 3 novembre 2014, modifiant le règlement de zonage # 264.

AVIS PUBLIC est donné de ce qui suit:

1. À la suite de lassemblée publique de consultation tenue le 28 octobre 2014, le conseil a adopté le second règlement # 303 modifiant le règlement de zonage # 264.
2. Ce second projet contient des dispositions qui peuvent faire lobjet dune demande de la part des personnes intéressées de la zone visée AG 301 et des zones contigües AG 124, LC 401et RT 302 afin qu’un règlement qui les contient soit soumis à lapprobation de certaines personnes habiles à voter conformément à la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités.* Les renseignements permettant de déterminer quelles personnes intéressées ont le droit de signer une demande à légard de chacune des dispositions du projet peuvent être obtenus de la Municipalité de Bristol, au bureau municipal situé au 32 chemin Aylmer, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00.

Une copie du second projet peut être obtenue, sans frais, par toute personne qui en fait la demande au bureau municipal, du lundi au vendredi entre 8h30 et 16h00.

1. Pour être valide, toute demande doit:
* indiquer clairement la disposition qui fait lobjet de cette demande ainsi que la zone doù elle provient et doit spécifier la zone à légard de laquelle la demande est faite;
* être reçues au bureau de la municipalité au 32 chemin Aylmer à Bristol, au plus tard le huitième jour qui suit la publication;
* être signée par au moins 12 personnes intéressées de la zone d'où elle provient ou par au moins la majorité d'entre elles si le nombre des personnes intéressées dans la zone n'excède pas 21.
1. Les personnes habiles à voter doivent:

4.1 Être une personne intéressée et qui n'est atteinte d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes en date du 3 novembre 2014:

* être majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle;
* être domiciliée, propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un lieu d'affaires dans une zone d'où provient la demande.

Condition supplémentaire aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux occupants d'un lieu d'affaires: être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou occupants, comme celui qui a le droit de signer la demande en leur nom.

Conditions d'exercice du droit de signer une demande par une personne morale: toute personne morale doit désigner parmi ses membres, administrateurs et employés, par résolution, par une personne qui, le 3 novembre 2014, est majeure et de la citoyenneté canadienne et qui n'est pas en curatelle.

**ou**

4.2 Les renseignements permettant de déterminer quelles sont les personnes intéressées ayant le droit de signer une demande peuvent être obtenus au bureau de la municipalité au 32 chemin Aylmer à Bristol, aux heures normales du bureau.

5. Toutes les dispositions du second projet qui n'auront fait l'objet d'aucune demande valide pourront être incluses dans un règlement qui n’aura pas à être approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Le second projet de règlement peut être consulté au bureau de la municipalité au 32 chemin Aylmer à Bristol, du lundi au vendredi de 8h30 à 16h00.

1. Le registre à signer sera ouvert du 19 novembre au 3 décembre 2014 de 8h30 à 16h00 avec l’exception du 2 décembre qui sera ouvert de 8h30 à 19h00.

Description de l'endroit approximatif des zones ou secteurs de zone visés par les dispositions décrites ci-dessus au point 2.

Le 19 novembre, 2014

 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Christina Peck

Directrice générale

CERTIFICAT DE PUBLICATION

*CERTIFICATE OF PUBLICATION*

Je, Christina Peck, Directrice générale de la municipalité de Bristol, certifie sous mon serment d’office, avoir publié l’avis public ci-dessus, en affichant une copie à chacun des deux endroits désignés par le conseil, le 18 novembre 2014, entre 16h00 et 17h00.

*I, Christina Peck, Director General of the Municipality of Bristol, certify under my oath of office, that I have published the public notice hereunto annexed by posting one copy to each of the two places designated by Council on November 18th , 2014, between 4:00 p.m. and 5:00 p.m.*

En foi de quoi, je donne ce certificat ce 18 novembre 2014

*In testimony whereof, I give this certificate this November 18th, 2014*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

Directrice générale / *Director General*

MUNICIPALITY OF BRISTOL

PUBLIC NOTICE

To those interested and entitled to sign a request to participate in a referendum.

Second Draft By-Law # 303, adopted on November 3rd, 2014, to modify Zoning By-Law # 264.

PUBLIC NOTICE is given as follows:

1. Following the public consultation meeting held on October 28th, 2014, Council adopted Second Draft By-Law # 303 which modifies Zoning By-Law # 264.
2. This second draft by-law contains provisions which can be the subject of a request from those interested from the zones implicated, more specifically, AG 301 and the adjacent zones AG 124, LC 401 and RT 302 in order that a regulation containing these provisions be submitted for the approval of certain individuals who are entitled to vote in conformity with the *Law on Elections and Referendums in Municipalities*. The information determining those who are entitled to sign a request with respect to each provision of the project can be obtained at the Municipal Office located at 32 Aylmer Road from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

Any person who wishes to obtain a copy of the second draft by-law, it will be available at no charge, at the Municipal Office from Monday to Friday between 8:30 a.m. and 4:00 p.m.

3. To be valid, an application must:

* clearly indicate the provision and the zone which prompted this application and identify the zone in respect of the applicant;
* be received at the Municipal Office at 32 Aylmer Road in Bristol no later than the eighth day after the publication;
* be signed by at least 12 interested persons of one of the zones from where they originate or by at least the majority of them if the number of people interested in the area does not exceed 21;

4. The qualified voters must:

4.1 be an interested person who does not have any incapacity to vote and fulfills the following conditions on November 3rd, 2014:

* be of full age, of Canadian citizenship and be not under guardianship;
* be a resident, owner of an immovable or occupant of a place of business in a zone where the request originated;

Additional condition to undivided co-owners of an immovable and the occupants of a place of business: be designated, by means of a proxy signed by the majority of co-owners or occupants, as the one who has the right to sign the demand on their behalf.

Condition of exercise of the right to sign a request by a legal person means any legal entity must designate one of its members, directors and employees, by resolution, a person who on November 3rd, 2014 is of full age, a Canadian citizen and who is not under guardianship.

**or**

4.2 Information to determine those entitled to sign a request may be obtained at the Municipal Office at 32 Aylmer Road, Bristol, during regular office hours.

5. All provisions of the second draft by-law that were not subject to any valid application may be included in a regulation which does not require the approval of qualified voters.

1. The second draft by-law can be consulted at the Municipal Office at 32 Aylmer Road in Bristol from Monday to Friday between 8:30 a.m. to 4:00 p.m.
2. The register to be signed will be open from November 19th to December 3rd, 2014 from 8:30 a.m. to 4:00 p.m. with the exception of December 2nd, from 8:30 a.m. to 7:00 p.m.

Description indicating the approximate location of the areas implicated by the provisions is described above in point 2.

On November 19th, 2014 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

 Christina Peck

Director General

CERTIFICAT DE PUBLICATION

*CERTIFICATE OF PUBLICATION*

Je, Christina Peck, Directrice générale de la municipalité de Bristol, certifie sous mon serment d’office, avoir publié l’avis public ci-dessus, en affichant une copie à chacun des deux endroits désignés par le conseil, le 18 novembre 2014, entre 16h00 et 17h00.

*I, Christina Peck, Director General of the Municipality of Bristol, certify under my oath of office, that I have published the public notice hereunto annexed by posting one copy to each of the two places designated by Council on November 18th, 2014, between 4:00 p.m. and 5:00 p.m.*

En foi de quoi, je donne ce certificat ce 18 novembre 2014

*In testimony whereof, I give this certificate this November 18th, 2014*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature

Directrice générale / *Director General*